



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

LE 6 MAI 2019

MAY 6, 2019

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Municipalité du Canton de Gore tenue à la Salle communautaire Trinity située au 2, chemin Cambria, à Gore, le **lundi 6 mai 2019, à 20 h.**

Minutes of the regular meeting of the Township of Gore Municipal Council held at the Trinity Community Hall located at 2 Cambria Road in Gore, on **Monday, May 6, 2019 at 8 p.m.**

SONT PRÉSENTS

ARE PRESENT:

Les conseillers et conseillères / councillors: Donald Manconi, Clark Shaw, Alain Giroux, Shirley Roy, Anik Korosec et / and Anselmo Marandola formant un quorum sous la présidence du maire, Scott Pearce (forming a quorum and presided over by the Mayor, Scott Pearce).

Le directeur général adjoint, Dominique Aubry ainsi que la Secrétaire-trésorière Sarah Channell, sont aussi présents.

The Assistant General Manager, Dominique Aubry and the Secretary-treasurer, Sarah Channell are also present.

OUVERTURE DE LA SÉANCE

CALL TO ORDER

Le maire déclare la présente séance ouverte à 20 h.

The mayor calls the present meeting to order at 8 p.m.

2019-05-102

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

ADOPTION OF THE AGENDA

CONSIDÉRANT QUE les membres du conseil ont pris connaissance de l'ordre du jour de la présente séance ;

CONSIDÉRANT l'ajout du sujet « Demande de développement de programmes d'aide financière pour le remplacement des installations septiques privées en milieu rural » au point de varia.

IL EST PROPOSÉ PAR : La conseillère Anik Korosec

APPUYÉ PAR : Le conseiller Anselmo Marandola

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers (6) :

D'ADOPTER l'ordre du jour de la présente séance tel que modifié.

ADOPTÉE



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

WHEREAS the members of the council have familiarized themselves with the agenda of the present meeting.

WHEREAS the subject "Request for the development of financial aid programs for the replacement of privately owned septic systems in rural areas" was added to varia.

IT IS MOVED BY: Councillor Anik Korosec

SECONDED BY: Councillor Anselmo Marandola

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

TO ADOPT the agenda of the present meeting as modified.

CARRIED

2019-05-103

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU
1^{er} AVRIL 2019**

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD
APRIL 1, 2019**

CONSIDÉRANT QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 1^{er} avril 2019 a été remis aux élus au moins soixante-douze (72) heures avant la présente séance ;

CONSIDÉRANT que les membres du conseil déclarent l'avoir reçu et lu.

IL EST PROPOSÉ PAR : Le conseiller Clark Shaw

APPUYÉ PAR : La conseillère Shirley Roy

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers (6) :

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 1^{er} avril 2019 soit approuvé tel que soumis.

ADOPTÉE

WHEREAS that the minutes of the regular meeting of April 1, 2019 were given to council members at least seventy-two (72) hours before this meeting;

WHEREAS council members declare having received and read them.

IT IS MOVED BY: Councillor Clark Shaw

SECONDED BY: Councillor Shirley Roy

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

THAT the minutes of the regular meeting held April 1, 2019 be approved as submitted.

CARRIED



No de résolution
ou annotation

2019-05-104

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU
16 AVRIL 2019**

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD APRIL
16, 2019**

CONSIDÉRANT QUE le procès-verbal de la séance extraordinaire du 16 avril 2019 a été remis aux élus au moins soixante-douze (72) heures avant la présente séance ;

CONSIDÉRANT que les membres du conseil déclarent l'avoir reçu et lu.

IL EST PROPOSÉ PAR : La conseillère Anik Korosec

APPUYÉ PAR : Le conseiller Anselmo Marandola

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers (6) :

QUE le procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 16 avril 2019 soit approuvé tel que soumis.

ADOPTÉE

WHEREAS that the minutes of the special meeting of April 16, 2019 were given to council members at least seventy-two (72) hours before this meeting;

WHEREAS council members declare having received and read them.

IT IS MOVED BY: Councillor Anik Korosec

SECONDED BY: Councillor Anselmo Marandola

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

THAT the minutes of the special meeting held April 16, 2019 be approved as submitted.

CARRIED

SUJETS QUI DÉCOULENT DES PROCÈS-VERBAUX

SUBJECTS ARISING FROM THE MINUTES

Aucun — None

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

FIRST QUESTION PERIOD

Une première période de questions fut tenue durant laquelle les sujets suivants ont été discutés :

- Suivi du dossier de sablière sur le chemin Shrewsbury
- Travaux prévus sur le chemin Shrewsbury pendant l'été 2019



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

A first question period was held during which the following subjects were discussed:

- Follow-up on the case regarding the sand pit on Shrewsbury road
- Roadwork scheduled on Shrewsbury road during the summer of 2019

**DÉPÔT DES RÉSULTATS DE LA PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT DES
PERSONNES HABILES À VOTER : RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 214**

**TABLING OF THE RESULTS OF THE REGISTRATION PROCEDURES OF
QUALIFIED VOTERS: ZONING BY-LAW 214**

La Secrétaire-trésorière dépose le résultat de la procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter concernant le Règlement de Zonage numéro 214.

Le certificat relatif à la procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter mentionne que le nombre de demandes requis pour la tenue d'un référendum est de 427, que le nombre de signatures au registre est de 38 faisant en sorte que le Règlement de Zonage numéro 214 est réputé avoir été approuvé.

Le certificat fait partie intégrante du présent procès-verbal.

The Secretary-treasurer tables the results of the registration procedures of qualified voters regarding Zoning By-law number 214.

The certificate relating to the registration procedures of qualified voters mentions that the number of applications required to hold a referendum is 427, that the number of signatures in the register is 38, therefore Zoning By-law number 214 is deemed approved.

The certificate forms an integral part of these minutes.

**DÉPÔT DES RÉSULTATS DE LA PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT DES
PERSONNES HABILES À VOTER – RÈGLEMENT DE LOTISSEMENT
NUMÉRO 216**

**TABLING OF THE RESULTS OF THE REGISTRATION PROCEDURES OF
QUALIFIED VOTERS – SUBDIVISION BY-LAW NUMBER 216**

La Secrétaire-trésorière dépose le résultat de la procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter concernant le Règlement de Lotissement numéro 216.

Le certificat relatif à la procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter mentionne que le nombre de demandes requis pour la tenue d'un référendum est de 427, que le nombre de signatures au registre est de 39 faisant en sorte que le Règlement de Lotissement numéro 216 est réputé avoir été approuvé.

Le certificat fait partie intégrante du présent procès-verbal.



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

The Secretary-treasurer tables the results of the registration procedures of qualified voters regarding Subdivision By-law number 216.

The certificate relating to the registration procedures of qualified voters mentions that the number of applications required to hold a referendum is 427, that the number of signatures in the register is 39, therefore the Subdivision By-law number 216 is deemed approved.

The certificate forms an integral part of these minutes.

**AVIS DE MOTION, PRÉSENTATION ET DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT
NUMÉRO 225 CONCERNANT LA GESTION CONTRACTUELLE**

**NOTICE OF MOTION, PRESENTATION AND TABLING OF DRAFT BY-LAW
NUMBER 225 CONCERNING CONTRACT MANAGEMENT**

Avis de motion est donné par la conseillère Shirley Roy qu'il sera adopté, à une séance subséquente le **RÈGLEMENT NUMÉRO 225 SUR LA GESTION CONTRACTUELLE** ;

La conseillère Shirley Roy dépose le projet de **RÈGLEMENT NUMÉRO 225** séance tenante ;

Des copies du projet de règlement sont mises à la disposition du public ;

Monsieur le maire Scott Pearce fait la présentation du projet de Règlement conformément au Code Municipal du Québec (C-27.1) et mentionne que le présent règlement a pour objet de prévoir des mesures relatives à la gestion contractuelle pour tout contrat qui sera conclu par la Municipalité, incluant certaines règles de passation des contrats pour les contrats qui comportent une dépense d'au moins 25 000 \$ et inférieure au seuil défini par le décret ministériel obligeant à l'appel d'offres public.

Notice of motion is given by Councillor Shirley Roy that, at a subsequent meeting of the council, **BY-LAW NUMBER 225 CONCERNING CONTRACT MANAGEMENT** will be adopted;

Councillor Shirley Roy tables draft **BY-LAW NUMBER 225** at the present meeting;

Copies of the draft By-law are made available to the public.

Mr. Scott Pearce, Mayor, presents the draft By-law in accordance with the Municipal Code of Quebec (C-27.1) and mentions that the purpose of this By-law is to regulate contract management practices for all Municipal contracts, including practices regarding contracts having an expenditure of \$ 25 000 or more but less than the amount decreed by the government obligating a competitive bidding process.



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

**AVIS DE MOTION, PRÉSENTATION ET DÉPÔT DU PROJET RÈGLEMENT DE
SÉCURITÉ PUBLIQUE NUMÉRO RM 110-2019 CONCERNANT LES
SYSTÈMES D'ALARME**

**NOTICE OF MOTION, PRESENTATION AND TABLING OF THE DRAFT OF
PUBLIC SAFETY BY-LAW NUMBER RM 110-2019 CONCERNING ALARM
SYSTEMS**

Avis de motion est donné par le conseiller Anselmo Marandola qu'il sera adopté, à une séance subséquente le **RÈGLEMENT DE SÉCURITÉ PUBLIQUE NUMÉRO RM 110-2019 CONCERNANT LES SYSTÈMES D'ALARME** ;

Le conseiller Anselmo Marandola dépose le projet de **RÈGLEMENT DE SÉCURITÉ PUBLIQUE NUMÉRO RM 110-2019 CONCERNANT LES SYSTÈMES D'ALARME** séance tenante ;

Des copies du projet de règlement sont mises à la disposition du public ;

Monsieur le maire Scott Pearce fait la présentation du projet de Règlement conformément au Code Municipal du Québec (C-27.1).

Notice of motion is given by Councillor Anselmo Marandola that, at a subsequent meeting of the council, **PUBLIC SAFETY BY-LAW NUMBER RM 110-2019 CONCERNING ALARM SYSTEMS** will be adopted;

Councillor Anselmo Marandola tables the draft of **PUBLIC SAFETY BY-LAW NUMBER RM 110-2019 CONCERNING ALARM SYSTEMS** at the present meeting;

Copies of the draft By-law are made available to the public.

Mr. Scott Pearce, Mayor, presents the draft By-law in accordance with the Municipal Code of Quebec (C-27.1).

**AVIS DE MOTION, PRÉSENTATION ET DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT
DE SÉCURITÉ PUBLIQUE NUMÉRO RM 220-2019 CONCERNANT LE
COLPORTAGE**

**NOTICE OF MOTION, PRESENTATION AND TABLING OF DRAFT PUBLIC
SAFETY BY-LAW RM 220-2019 CONCERNING SOLICITING**

Avis de motion est donné par le conseiller Anselmo Marandola qu'il sera adopté, à une séance subséquente le **RÈGLEMENT DE SÉCURITÉ PUBLIQUE NUMÉRO RM 220-2019 CONCERNANT LE COLPORTAGE** ;

Le conseiller Anselmo Marandola dépose le projet de **RÈGLEMENT DE SÉCURITÉ PUBLIQUE NUMÉRO RM 220-2019 CONCERNANT LE COLPORTAGE** séance tenante ;



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE Municipalité du Canton de Gore**

Des copies du projet de règlement sont mises à la disposition du public ;

Monsieur le maire Scott Pearce fait la présentation du projet de Règlement conformément au Code Municipal du Québec (C-27.1).

Notice of motion is given by Councillor Anselmo Marandola that, at a subsequent meeting of the council, **PUBLIC SAFETY BY-LAW RM 220-2019 CONCERNING SOLICITING** will be adopted;

Councillor Anselmo Marandola tables the draft of **PUBLIC SAFETY BY-LAW RM 220-2019 CONCERNING SOLICITING** at the present meeting;

Copies of the draft By-law are made available to the public.

Mr. Scott Pearce, Mayor, presents the draft By-law in accordance with the Municipal Code of Quebec (C-27.1).

**AVIS DE MOTION, PRÉSENTATION ET DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT
DE SÉCURITÉ PUBLIQUE NUMÉRO RM 410-2019 CONCERNANT LA GARDE
DE CHIENS**

**NOTICE OF MOTION, PRESENTATION AND TABLING OF THE DRAFT OF
PUBLIC SAFETY BY-LAW NO. RM 410-2019 CONCERNING DOG CONTROL**

Avis de motion est donné par le conseiller Anselmo Marandola qu'il sera adopté, à une séance subséquente le **RÈGLEMENT DE SÉCURITÉ PUBLIQUE NUMÉRO RM 410-2019 CONCERNANT LA GARDE DE CHIENS** ;

Le conseiller Anselmo Marandola dépose le projet de **RÈGLEMENT DE SÉCURITÉ PUBLIQUE NUMÉRO RM 410-2019 CONCERNANT LA GARDE DE CHIENS** séance tenante ;

Des copies du projet de règlement sont mises à la disposition du public ;

Monsieur le maire Scott Pearce fait la présentation du projet de Règlement conformément au Code Municipal du Québec (C-27.1).

Notice of motion is given by Councillor Anselmo Marandola that, at a subsequent meeting of the council, **PUBLIC SAFETY BY-LAW NO. RM 410-2019 CONCERNING DOG CONTROL** will be adopted;

Councillor Anselmo Marandola tables the draft of **PUBLIC SAFETY BY-LAW NO. RM 410-2019 CONCERNING DOG CONTROL** at the present meeting;

Copies of the draft By-law are made available to the public.

Mr. Scott Pearce, Mayor, presents the draft By-law in accordance with the Municipal Code of Quebec (C-27.1).



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

**AVIS DE MOTION, PRÉSENTATION ET DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT
DE SÉCURITÉ PUBLIQUE NUMÉRO RM 415-2019 CONCERNANT LE TIR
D'ARME À FEU**

**NOTICE OF MOTION, PRESENTATION AND TABLING OF THE DRAFT OF
PUBLIC SAFETY BY-LAW NO. RM 415-2019 CONCERNING THE FIRING OF
GUNS**

Avis de motion est donné par le conseiller Anselmo Marandola qu'il sera adopté,
à une séance subséquente le **RÈGLEMENT DE SÉCURITÉ PUBLIQUE
NUMÉRO RM 415-2019 CONCERNANT LE TIR D'ARME À FEU** ;

Le conseiller Anselmo Marandola dépose le projet de **RÈGLEMENT DE
SÉCURITÉ PUBLIQUE NUMÉRO RM 415-2019 CONCERNANT LE TIR
D'ARME À FEU** séance tenante ;

Des copies du projet de règlement sont mises à la disposition du public ;

Monsieur le maire Scott Pearce fait la présentation du projet de Règlement
conformément au Code Municipal du Québec (C-27.1).

Notice of motion is given by Councillor Anselmo Marandola that, at a subsequent
meeting of the council, **PUBLIC SAFETY BY-LAW NO. RM 415-2019
CONCERNING THE FIRING OF GUNS** will be adopted;

Councillor Anselmo Marandola tables the draft of **PUBLIC SAFETY BY-LAW NO.
RM 415-2019 CONCERNING THE FIRING OF GUNS** at the present meeting;

Copies of the draft By-law are made available to the public.

Mr. Scott Pearce, Mayor, presents the draft By-law in accordance with the
Municipal Code of Quebec (C-27.1).

**AVIS DE MOTION, PRÉSENTATION ET DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT
DE SÉCURITÉ PUBLIQUE NUMÉRO RM 450-2019 CONCERNANT LES
NUISANCES**

**NOTICE OF MOTION, PRESENTATION AND TABLING OF THE DRAFT OF
PUBLIC SAFETY BY-LAW NO. RM 450-2019 CONCERNING NUISANCES**

Avis de motion est donné par le conseiller Anselmo Marandola qu'il sera adopté,
à une séance subséquente le **RÈGLEMENT DE SÉCURITÉ PUBLIQUE
NUMÉRO RM 450-2019 CONCERNANT LES NUISANCES** ;

Le conseiller Anselmo Marandola dépose le projet de **RÈGLEMENT DE
SÉCURITÉ PUBLIQUE NUMÉRO RM 450-2019 CONCERNANT LES
NUISANCES** séance tenante ;



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

Des copies du projet de règlement sont mises à la disposition du public ;

Monsieur le maire Scott Pearce fait la présentation du projet de Règlement conformément au Code Municipal du Québec (C-27.1).

Notice of motion is given by Councillor Anselmo Marandola that, at a subsequent meeting of the council, **PUBLIC SAFETY BY-LAW NO. RM 450-2019 CONCERNING NUISANCES** will be adopted;

Councillor Anselmo Marandola tables the draft of **PUBLIC SAFETY BY-LAW NO. RM 450-2019 CONCERNING NUISANCES** at the present meeting;

Copies of the draft By-law are made available to the public.

Mr. Scott Pearce, Mayor, presents the draft By-law in accordance with the Municipal Code of Quebec (C-27.1).

**AVIS DE MOTION, PRÉSENTATION ET DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT
DE SÉCURITÉ PUBLIQUE NUMÉRO RM 460-2019 CONCERNANT LA
SÉCURITÉ, LA PAIX ET LE BON ORDRE DANS LES ENDROITS PUBLICS**

**NOTICE OF MOTION, PRESENTATION AND TABLING OF THE DRAFT OF
PUBLIC SAFETY BY-LAW NO. RM 460-2019 CONCERNING SAFETY, PEACE
AND GOOD ORDER IN PUBLIC PLACES**

Avis de motion est donné par le conseiller Anselmo Marandola qu'il sera adopté, à une séance subséquente le **RÈGLEMENT DE SÉCURITÉ PUBLIQUE NUMÉRO RM 460-2019 CONCERNANT LA SÉCURITÉ, LA PAIX ET LE BON ORDRE DANS LES ENDROITS PUBLICS** ;

Le conseiller Anselmo Marandola dépose le projet de **RÈGLEMENT DE SÉCURITÉ PUBLIQUE NUMÉRO RM 460-2019 CONCERNANT LA SÉCURITÉ, LA PAIX ET LE BON ORDRE DANS LES ENDROITS PUBLICS** séance tenante ;

Des copies du projet de règlement sont mises à la disposition du public ;

Monsieur le maire Scott Pearce fait la présentation du projet de Règlement conformément au Code Municipal du Québec (C-27.1).

Notice of motion is given by Councillor Anselmo Marandola that, at a subsequent meeting of the council, **PUBLIC SAFETY BY-LAW NO. RM 460-2019 CONCERNING SAFETY, PEACE AND GOOD ORDER IN PUBLIC PLACES** will be adopted;

Councillor Anselmo Marandola tables the draft of **PUBLIC SAFETY BY-LAW NO. RM 460-2019 CONCERNING SAFETY, PEACE AND GOOD ORDER IN PUBLIC PLACES** at the present meeting;

Copies of the draft By-law are made available to the public.



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

Mr. Scott Pearce, Mayor, presents the draft By-law in accordance with the Municipal Code of Quebec (C-27.1).

2019-05-105

**ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 222 CONCERNANT LES MODALITÉS
D’AFFICHAGE DES AVIS PUBLICS**

**ADOPTION OF BY-LAW NUMBER 222 CONCERNING THE TERMS AND
CONDITIONS FOR THE PUBLICATION OF PUBLIC NOTICES**

CONSIDÉRANT QUE la municipalité du Canton de Gore désire se prévaloir de l'article 433.1 du Code municipal du Québec (C-27.1) pour adopter un règlement sur les modalités de publications de ses avis publics ;

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion du présent règlement a été préalablement donné par la conseillère Anik Korosec à la séance ordinaire du Conseil du 1^{er} avril 2019 conformément à l'article 445 du Code municipal du Québec (C-27.1) ;

CONSIDÉRANT QU'une copie du règlement a été remise aux membres du Conseil 72 heures préalablement à la séance d'adoption du présent règlement ;

CONSIDÉRANT QUE des copies du règlement ont été mises à la disposition du public dès le début de la présente séance ;

CONSIDÉRANT QUE le Maire fait la présentation du règlement conformément à l'article 445 du Code municipal du Québec (C-27.1).

IL EST PROPOSÉ PAR : Le conseiller Alain Giroux

APPUYÉ PAR : La conseillère Anik Korosec

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers (6) :

D’ADOPTER le Règlement 222 concernant les modalités d’affichage des avis publics tel que déposé.

ADOPTÉE

WHEREAS the Municipality of the Township of Gore wishes to take advantage of section 433.1 of the Quebec Municipal Code (C-27.1) in order to adopt a By-law concerning the terms and conditions for the publication of its public notices;

WHEREAS a notice of motion for this By-law was given by Councillor Anik Korosec at the regular meeting of the Council held April 1, 2019 in accordance with article 445 of the Quebec Municipal Code (C-27.1);

WHEREAS a copy of the By-law was given to the members of council 72 hours prior to the meeting where this By-law was presented for adoption;

WHEREAS copies of the By-law were made available to the public at the beginning of the meeting;

WHEREAS the Mayor presented the By-law in accordance with article 445 of the



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

Quebec Municipal Code (C-27.1).

IT IS **MOVED** BY: Councillor Alain Giroux

SECONDED BY: Councillor Anik Korosec

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

THAT By-law number 222 concerning the terms and conditions for the publication of public notices be adopted as presented.

CARRIED

2019-05-106

ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 223 RELATIF À LA MUNICIPALISATION DE LA RUE WILLIAMS, LES TRAVAUX À EFFECTUER, L'ACQUISITION DE TERRAIN AINSI QU'UN EMPRUNT AU MONTANT DE 902 000 \$

ADOPTION OF BY-LAW NUMBER 223 REGARDING THE MUNICIPALIZATION OF WILLIAMS ROAD, THE WORK TO BE EXECUTED, THE ACQUISITION OF THE LAND AND THE LOAN OF \$ 902 000

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Gore a reçu une pétition signée par 50 % plus un des propriétaires riverains de la rue Williams ;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité a tenu une réunion de consultation avec les propriétaires riverains concernant la municipalisation de la rue Williams ;

CONSIDÉRANT QU'avis de motion fut donné par le conseiller Alain Giroux lors de l'assemblée régulière tenue le 1^{er} avril 2019 ;

CONSIDÉRANT QU'IL est à propos pour la Municipalité du Canton de Gore et dans l'intérêt des contribuables de la rue Williams de procéder à la municipalisation de cette voie formant les lots 14A-9, 14A-10, 14A-15, 13B-15, 14A -1, et 14A-3 selon les plans cadastraux préparés par Madore, Tousignant & Bélanger, arpenteur géomètre sous les numéros de dossier 7181 et 10 097, minutes 436, 745, 11 671, 12 230 et 14 123 joints à Annexe « A » faisant partie intégrante du règlement ;

CONSIDÉRANT QUE la municipalisation de ladite rue comprend l'acquisition du terrain nécessaire ainsi que l'amélioration de ladite rue pour en faire un chemin public ;

CONSIDÉRANT QUE les frais d'acquisition du terrain sont établis à un dollar (1,00 \$) ;

CONSIDÉRANT QUE des plans et devis ont été préparés par Alexandre Latour, ingénieur civil, de la firme Équipe Laurence ingénieur civil, en date du 20 février 2019 et portant le numéro de dossier 13.00.17 de l'Annexe « B » faisant partie intégrante du règlement ;

CONSIDÉRANT QUE le coût des travaux est estimé à 902 000 \$ selon l'estimation présentée à l'Annexe « C » pour en faire partie intégrante ;



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire pour la Municipalité du Canton de Gore d'effectuer un emprunt pour payer le coût des travaux ;

CONSIDÉRANT QUE cet emprunt sera payé par les résidents riverains de la rue Williams selon une tarification locale ;

CONSIDÉRANT QUE le Maire fait la présentation du règlement conformément à l'article 445 du Code municipal du Québec (C-27.1).

IL EST PROPOSÉ PAR : La conseillère Anik Korosec

APPUYÉ PAR : Le conseiller Don Manconi

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers (6) :

D'ADOPTER le Règlement 223 relatif à la municipalisation de la rue Williams, les travaux à effectuer, l'acquisition de terrain ainsi qu'un emprunt au montant de 902 000 \$ tel que déposé.

ADOPTÉE

WHEREAS the Municipality of the Township of Gore received a petition signed by 50% plus one of the owners along Williams' road;

WHEREAS the Municipality held a consultation meeting with the residents regarding the municipalization of Williams road;

WHEREAS a notice of motion for this By-law was given by Councillor Alain Giroux at the regular meeting of the Council held April 1, 2019 in accordance with article 445 of the Quebec Municipal Code (C-27.1);

WHEREAS it is appropriate for the Municipality of the Township of Gore and in the interest of the taxpayers on Williams road to proceed with the municipalization of this infrastructure formed by lots 14A-9, 14A-10, 14A-15, 13B-15, 14A-1, and 14A-3 as identified by the cadastral plans prepared by Madore, Tousignant & Bélanger, land surveyor, and submitted under file numbers 7181 and 10 097, minutes 436, 745, 11671, 12230 and 14123, attached under annex "A" and forming an integral part of the present By-law;

WHEREAS the municipalization of said road includes the acquisition of the necessary land as well as the improvement work needed to make it a public road;

WHEREAS the cost for acquiring the land is established at one dollar (\$1.00);

WHEREAS the plans and specifications were prepared by Alexandre Latour, civil engineer, of the firm "Équipe Laurence ingénieur civil", dated February 20, 2019 and filed under number 13.00.17, attached under annex "B" and forming an integral part of the present By-law;

WHEREAS the cost of the project is estimated at \$ 902 000 as presented in annexe "C" and forming an integral part of the present By-law;

WHEREAS it is necessary for the Municipality of the Township of Gore to contract a loan to pay the cost of the project;



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

WHEREAS the loan will be repaid by the residents living on Williams road;

WHEREAS the Mayor presented the By-law in accordance with article 445 of the Quebec Municipal Code(C-27.1).

IT IS **MOVED** BY: Councillor Anik Korosec

SECONDED BY: Councillor Don Manconi

AND **RESOLVED** unanimously by Councillors (6):

THAT By-law number 223 regarding the municipalization of Williams road, the work to be executed, the acquisition of the land and the loan of \$ 902 000 be adopted as presented.

CARRIED

2019-05-107

**ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 224 CONCERNANT LES LIMITES DE
VITESSE SUR LES CHEMINS PUBLICS**

**ADOPTION OF BY-LAW NUMBER 224 REGARDING SPEED LIMITS ALONG
PUBLIC ROADS**

CONSIDÉRANT QUE le paragraphe 4 du premier alinéa de l'article 626 du Code de la sécurité routière (L.R.Q., c. C-24.2) permet à une municipalité de fixer par règlement la vitesse minimale ou maximale des véhicules routiers dans son territoire ;

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion du présent règlement a été préalablement donné par la conseillère Shirley Roy à la séance extraordinaire du Conseil du 16 avril 2019 conformément à l'article 445 du Code municipal du Québec (C-27.1) ;

CONSIDÉRANT QU'une copie du règlement a été remise aux membres du Conseil 72 heures préalablement à la séance d'adoption du présent règlement ;

CONSIDÉRANT QUE des copies du règlement ont été mises à la disposition du public dès le début de la présente séance ;

CONSIDÉRANT QUE le Maire fait la présentation du règlement conformément à l'article 445 du Code municipal du Québec (C-27.1).

IL EST **PROPOSÉ** PAR : La conseillère Shirley Roy

APPUYÉ PAR : La conseillère Anik Korosec

ET **RÉSOLU** à l'unanimité des conseillers (6) :

D'ADOPTER le Règlement 224 concernant les limites de vitesse sur les chemins publics tel que déposé.

ADOPTÉE

WHEREAS paragraph 4 of the first section of article 626 of the Highway Safety Code (L.R.Q., c.C-24.2) permits a municipality to regulate the minimum and maximum speed limits on its territory by adopting By-laws to this effect;



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE Municipalité du Canton de Gore**

WHEREAS a notice of motion for this By-law was given by councillor Shirley Roy at the special meeting of the Council held April 16, 2019 in accordance with article 445 of the Quebec Municipal Code (C-27.1);

WHEREAS a copy of the By-law was given to the members of council 72 hours prior to the meeting where this By-law was presented for adoption;

WHEREAS copies of the By-law were made available to the public at the beginning of the meeting;

WHEREAS the Mayor presented the By-law in accordance with article 445 of the Quebec Municipal Code(C-27.1).

IT IS **MOVED BY:** Councillor Shirley Roy

SECONDED BY: Councillor Anik Korosec

AND **RESOLVED** unanimously by Councillors (6):

THAT By-law number 224 regarding speed limits along public roads be adopted as presented.

CARRIED

2019-05-108

**ADOPTION DE LA PROCÉDURE DE RÉCEPTION ET D'EXAMEN DES
PLAINTES FORMULÉES DANS LE CADRE DE L'ADJUDICATION OU DE
L'ATTRIBUTION D'UN CONTRAT**

**ADOPTION OF THE PROCEDURES REGARDING THE RECEIPT AND
TREATMENT OF COMPLAINTS REGARDING THE AWARING OF A
CONTRACT**

CONSIDÉRANT QUE le projet de loi n° 108, Loi favorisant la surveillance des contrats des organismes publics et instituant l'Autorité des marchés publics (L.Q. 2017, c. 27), a été sanctionné le 1^{er} décembre 2017 ;

CONSIDÉRANT QUE suite à cette sanction et conformément à l'article 938.1.2.1 du Code municipal du Québec (C 27-1), la municipalité doit se doter d'une procédure portant sur la réception et l'examen des plaintes formulées dans le cadre de l'adjudication d'un contrat à la suite d'une demande de soumissions publique ou de l'attribution d'un contrat de gré à gré avec un fournisseur unique comportant une dépense égale ou supérieure au seuil minimal de demande de soumissions publique ;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Gore souhaite adopter une procédure portant sur la réception et l'examen des plaintes formulées dans le cadre de l'adjudication ou de l'attribution d'un contrat ;

CONSIDÉRANT QU'une copie de la procédure a été remise aux membres du Conseil 72 heures préalablement à la séance d'adoption de la présente procédure ;



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

CONSIDÉRANT QUE le Maire fait la présentation de la procédure pour les personnes présentes.

IL EST PROPOSÉ PAR : Le conseiller Don Manconi

APPUYÉ PAR : Le conseiller Clark Shaw

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers (6) :

D'ADOPTER la procédure de réception et d'examen des plaintes formulées lors de l'adjudication ou de l'attribution d'un contrat, telle que soumise.

ADOPTÉE

WHEREAS bill no. 108, An Act to facilitate oversight of public bodies' contracts and to establish the *Autorité des marchés publics* (L.Q. 2017, c. 27), was sanctioned on December 1, 2017;

WHEREAS following this sanction and in accordance with article 938.1.2.1 of the Municipal Code of Québec (C 27-1), the municipality must adopt a procedure for the receipt and treatment of complaints regarding the awarding of a contract following a public bid or the awarding of an "over the counter" contract with a sole supplier involving expenditures equal to or greater than the minimum public bid allowance;

WHEREAS the Municipality of the Township of Gore wishes to adopt a procedure for the receipt and treatment of complaints regarding the awarding of its contracts;

WHEREAS a copy of the procedure was given to the members of council 72 hours prior to the meeting where this procedure was presented for adoption;

WHEREAS the Mayor presented the procedure for the benefit of those present.

IT IS MOVED BY: Councillor Don Manconi

SECONDED BY: Councillor Clark Shaw

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

TO ADOPT the procedure for the receipt and treatment of complaints regarding the awarding of a contract as presented.

CARRIED

2019-05-109

**NOMINATION DU FONCTIONNAIRE DÉSIGNÉ POUR L'APPLICATION DE LA
« PROCÉDURE DE RÉCEPTION ET D'EXAMEN DES PLAINTES FORMULÉES
DANS LE CADRE DE L'ADJUDICATION OU DE L'ATTRIBUTION D'UN
CONTRAT »**

**APPOINTMENT OF THE OFFICIAL DESIGNATED TO APPLY THE
"PROCEDURES REGARDING THE RECEIPT AND TREATMENT OF
COMPLAINTS REGARDING THE AWARDING OF A CONTRACT"**

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de nommer un fonctionnaire désigné pour veiller à l'application de la procédure portant sur la réception et l'examen des plaintes formulées dans le cadre de l'adjudication ou de l'attribution d'un contrat ;



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE Municipalité du Canton de Gore**

CONSIDÉRANT QUE le fonctionnaire désigné est la personne responsable de recevoir les plaintes de même que les manifestations d'intérêt, de faire les vérifications et analyses qui s'imposent et d'y répondre dans les délais requis par la Loi ;

CONSIDÉRANT QU'il est recommandé de nommer la secrétaire-trésorière, madame Sarah Channell, à titre de fonctionnaire désigné pour l'application de la présente procédure.

IL EST PROPOSÉ PAR : Le conseiller Anselmo Marandola

APPUYÉ PAR : La conseillère Anik Korosec

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers (6) :

DE NOMMER la secrétaire-trésorière, madame Sarah Channell, le fonctionnaire désigné pour l'application de la procédure portant sur la réception et l'examen des plaintes formulées dans le cadre de l'adjudication ou de l'attribution d'un contrat.

ADOPTÉE

WHEREAS the municipality must designate an official to ensure the application of the "Procedure for the receipt and treatment of complaints regarding the awarding of a contract";

WHEREAS the designated official is responsible for receiving complaints and declarations of interest and conducting the appropriate verifications and analyses in order to respond within the time frame required by Law;

WHEREAS it is recommended that the Secretary-Treasurer, Ms. Sarah Channell, be named the designated official responsible for the application of the said procedure.

IT IS MOVED BY: Councillor Anselmo Marandola

SECONDED BY: Councillor Anik Korosec

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

TO NAME the Secretary-Treasurer, Ms. Sarah Channell, the designated official responsible for the application of the "Procedure for the receipt and treatment of complaints regarding the awarding of a contract".

CARRIED

2019-05-110

**TRANSFERT DE TITRE DE PROPRIÉTÉ DU LOT 5 080 794 EN FAVEUR DE
LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE GORE**

**TRANSFER OF PROPERTY RIGHTS FOR LOT 5 080 794 IN FAVOR OF THE
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF GORE**

CONSIDÉRANT QUE l'église de la Cathédrale Orthodoxe Russe de St-Pierre et St-Paul propose de céder le lot 5 080 794 à la Municipalité du Canton de Gore ;



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

CONSIDÉRANT les arrérages de taxes au dossier qui s'élève à 810,74 \$ en date du 6 mai 2019 ;

CONSIDÉRANT QUE le lot est un terrain non aménagé situé sur la rue du Lac Evans ;

CONSIDÉRANT QUE le conseil juge que ce lot pourrait servir à des projets communautaires dans le futur.

IL EST PROPOSÉ PAR : La conseillère Anik Korosec

APPUYÉ PAR : Le conseiller Anselmo Marandola

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers (6) :

D'ACCEPTER la proposition de l'église de la Cathédrale Orthodoxe Russe de St-Pierre et St-Paul concernant la cessation du lot 5 080 794 ;

DE RADIER les taxes dues au compte dudit lot ;

DE MANDATER madame Francine Nault, notaire, pour procéder au transfert de titre de propriété ;

D'ASSUMER les frais de transfert de titre de propriété ;

D'AUTORISER le maire et la secrétaire-trésorière à signer tous les documents pertinents pour le transfert de titre de propriété.

ADOPTÉE

WHEREAS the church of St-Peter and St-Paul Russian Orthodox Cathedral has proposed to give the lot 5 080 794 to the Municipality of the Township of Gore;

WHEREAS the taxes arrears for the property amount to \$ 810.74 as of May 6, 2019;

WHEREAS the lot is an undeveloped lot located on Lake Evans Street;

WHEREAS the Council considers that this lot could be used for future community projects.

IT IS MOVED BY: Councillor Anik Korosec

SECONDED BY: Councillor Anselmo Marandola

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

TO ACCEPT the proposal concerning the transfer of property rights for lot 5 080 794 made by the church of St-Peter and St-Paul Russian Orthodox Cathedral;

TO ERADICATE the taxes due for the said lot;

TO MANDATE Ms. Francine Nault, Notary, to proceed with the transfer of the property title;



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

TO PAY the costs associated with the title transfer;

TO AUTHORIZE the Mayor and the Secretary-Treasurer to sign all relevant documents ensuring the transfer of title.

CARRIED

2019-05-111

ABROGATION DE LA RÉSOLUTION 2017-11-249 CONCERNANT L'ENTENTE DE FINANCEMENT ÉCOPRÊT AVEC LE PROPRIÉTAIRE DE L'IMMEUBLE PORTANT LE MATRICULE 4170-00-8742 POUR LE REMPLACEMENT DE L'INSTALLATION SEPTIQUE

REPEALING OF RESOLUTION 2017-11-249 CONCERNING THE ECOLOAN FINANCING AGREEMENT WITH THE OWNER OF THE PROPERTY BEARING ROLL NUMBER 4170-00-8742 FOR THE REPLACEMENT OF THE SEPTIC SYSTEM

CONSIDÉRANT QU'une entente de financement a été acceptée entre la Municipalité et le propriétaire de l'immeuble portant le matricule 4170-00-8742 dans le cadre du programme ÉcoPrêt ;

CONSIDÉRANT QUE le propriétaire de l'immeuble portant le matricule 4170-00-8742 a communiqué avec la Municipalité le 26 avril 2019 pour confirmer que le financement mis à sa disposition par la résolution 2017-11-249 ne sera pas utilisé ;

CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire d'abroger la résolution 2017-11-249 afin de libérer les fonds réservés pour l'application de cette entente.

IL EST PROPOSÉ PAR : Le conseiller Alain Giroux

APPUYÉ PAR : Le conseiller Don Manconi

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers (6) :

D'ABROGER la résolution 2017-11-249.

ADOPTÉE

WHEREAS a financing agreement was accepted between the Municipality and the owner of the property bearing roll number 4170-00-8742 under the EcoLoan program;

WHEREAS the owner of the property bearing roll number 4170-00-8742 communicated with Municipality on April 26, 2019 to confirm that the financing made available to him by resolution 2017-11-249 will not be required;

WHEREAS it is necessary to repeal resolution 2017-11-249 in order to release the funds reserved for the application of the agreement.

IT IS MOVED BY: Councillor Alain Giroux

SECONDED BY: Councillor Don Manconi

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

TO REPEAL resolution 2017-11-249

CARRIED

2019-05-112

**FIN DE LA PÉRIODE DE PROBATION – POMPIERS DE LA MUNICIPALITÉ DU
CANTON DE GORE**

**END OF PROBATIONARY PERIOD – MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF
GORE FIREFIGHTERS**

CONSIDÉRANT QUE les employés du Service de Sécurité Incendie ont été
embauchés en tant que pompières ou pompiers en probation :

Nom	Résolution
Bastien Gauthier	2017-08-179
Gabriel Edmond	2017-09-201
Éric Saint-Pierre	2018-01-09
Jean Guy Roy	2018-01-09
Geneviève Dubuc	2018-02-18
Yanic Bolduc	2016-08-151

CONSIDÉRANT QUE les employés énumérés ci-dessus ont atteint les objectifs
fixés à leur embauche.

IL EST PROPOSÉ PAR : Le conseiller Don Manconi

APPUYÉ PAR : Le conseiller Clark Shaw

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers (6) :

DE METTRE FIN à la période de probation des pompiers suivants :

- Bastien Gauthier
- Gabriel Edmond
- Éric Saint-Pierre
- Jean Guy Roy
- Geneviève Dubuc
- Yanic Bolduc

ADOPTÉE.

WHEREAS the following employees of the Fire Department were hired as
probationary firefighters:

Name	Resolution
Bastien Gauthier	2017-08-179
Gabriel Edmond	2017-09-201
Éric Saint-Pierre	2018-01-09
Jean Guy Roy	2018-01-09
Geneviève Dubuc	2018-02-18
Yanic Bolduc	2016-08-151



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

WHEREAS the employees mentioned above have accomplished the requirements set to complete the hiring process.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Don Manconi

SECONDED BY: Councillor Clark Shaw

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

TO END the probationary period of the following firefighters:

- Bastien Gauthier
- Gabriel Edmond
- Éric Saint-Pierre
- Jean Guy Roy
- Geneviève Dubuc
- Yanic Bolduc

CARRIED

2019-05-113

**AUTORISATION DE SIGNER L'ENTENTE D'ENTRAIDE AUTOMATIQUE EN
SÉCURITÉ INCENDIE ENTRE LES MUNICIPALITÉS DE MILLE-ISLES ET DU
CANTON DE GORE**

**AUTHORIZATION TO SIGN THE AGREEMENT FOR AUTOMATIC AID
REGARDING FIRE PROTECTION BETWEEN THE MUNICIPALITIES OF
MILLE-ISLES AND THE TOWNSHIP OF GORE**

CONSIDÉRANT QUE la municipalité désire se prévaloir de l'article 569 du Code municipal du Québec (C-27.1) pour conclure une entente d'entraide automatique en sécurité incendie avec la Municipalité de Mille-Isles ;

CONSIDÉRANT QUE l'entente a pour objet de permettre à la Municipalité du Canton de Gore ou à la Municipalité de Mille-Isles de se prêter mutuellement et automatiquement assistance dans les cas de lutte contre l'incendie ;

CONSIDÉRANT QUE le projet d'entente a été soumis au Conseil pour étude et approbation.

IL EST **PROPOSÉ** PAR : Le conseiller Clark Shaw

APPUYÉ PAR : Le Conseiller Alain Giroux

ET **RÉSOLU** à l'unanimité des conseillers (6) :

D'APPROUVER et AUTORISER la signature de l'entente d'entraide automatique en sécurité incendie avec la Municipalité de Mille-Isles ;

D'AUTORISER le maire, monsieur Scott Pearce et la directrice générale, madame Julie Boyer à signer tous documents afférents.

ADOPTÉE.

WHEREAS the municipality wishes to avail itself of article 569 of the Municipal Code of Québec (C-27.1) to conclude an Agreement of Automatic Aid regarding Fire Protection with the Municipality of Mille-Isles;



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

WHEREAS the purpose of this agreement is to allow the Municipality of the Township of Gore or the Municipality of Mille-Isles to automatically lend assistance to one another during firefighting interventions;

WHEREAS the draft of the agreement has been submitted to Council for study and approval.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Clark Shaw

SECONDED BY: Councillor Alain Giroux

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

TO APPROVE and **AUTHORIZE** the signing of the Agreement of Automatic Aid regarding Fire Protection with the Municipality of Mille-Isles;

TO AUTHORIZE the Mayor, Mr. Scott Pearce and the General Manager, Ms. Julie Boyer to sign all related documents.

CARRIED

2019-05-114

**AUTORISATION DE SIGNER L'ENTENTE D'ENTRAIDE MUTUELLE EN
SÉCURITÉ INCENDIE ENTRE LES MUNICIPALITÉS DE MILLE-ISLES ET DU
CANTON DE GORE**

**AUTHORIZATION TO SIGN THE AGREEMENT FOR MUTUAL ASSISTANCE
REGARDING FIRE PROTECTION BETWEEN THE MUNICIPALITIES OF
MILLE-ISLES AND THE TOWNSHIP OF GORE**

CONSIDÉRANT QUE la municipalité désire se prévaloir de l'article 569 du Code municipal du Québec (C-27.1) pour conclure une entente d'entraide mutuelle en sécurité incendie avec la Municipalité de Mille-Isles ;

CONSIDÉRANT QUE l'entente a pour objet de permettre à la Municipalité du Canton de Gore ou à la Municipalité de Mille-Isles de se prêter mutuellement assistance en matière de lutte contre les incendies, d'intervention impliquant des matières dangereuses et de sinistre ;

CONSIDÉRANT QUE le projet d'entente a été soumis au Conseil pour étude et approbation.

IL EST PROPOSÉ PAR : Le conseiller Don Manconi

APPUYÉ PAR : Le conseiller Alain Giroux

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers (6) :

D'APPROUVER et **AUTORISER** la signature de l'entente d'entraide mutuelle en sécurité incendie avec la Municipalité de Mille-Isles ;

D'AUTORISER le maire, monsieur Scott Pearce et la directrice générale, madame Julie Boyer à signer tous documents afférents.

ADOPTÉE.



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

WHEREAS the municipality wishes to avail itself of article 569 of the Municipal Code of Québec (C-27.1) to conclude an Agreement of Mutual Assistance regarding Fire Protection with the Municipality of Mille-Isles;

WHEREAS the purpose of the agreement is to enable the Municipality of the Township of Gore or the Municipality of Mille-Isles to assist one another during firefighting occurrences and interventions involving hazardous materials and natural disasters;

WHEREAS the draft of the agreement has been submitted to Council for study and approval.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Clark Shaw

SECONDED BY: Councillor Alain Giroux

AND **RESOLVED** unanimously by Councillors (6):

TO APPROVE and **AUTHORIZE** the signing of the Agreement of Mutual Assistance regarding Fire Protection with the Municipality of Mille-Isles;

TO AUTHORIZE the Mayor, Mr. Scott Pearce and the General Manager, Mrs. Julie Boyer to sign all related documents.

CARRIED

2019-05-115

**AUTORISATION DE SIGNER L'ENTENTE DE FOURNITURE DE SERVICES
LORS D'INTERVENTION D'URGENCE HORS DU RÉSEAU ROUTIER ENTRE
LES MUNICIPALITÉS DE MILLE-ISLES ET DU CANTON DE GORE**

**AUTHORIZATION TO SIGN THE AGREEMENT FOR THE PROVISION OF
EMERGENCY OFF-ROAD SERVICES BETWEEN THE MUNICIPALITIES OF
MILLE-ISLES AND THE TOWNSHIP OF GORE**

CONSIDÉRANT QUE la municipalité désire se prévaloir de l'article 569 du Code municipal du Québec (C-27.1) pour conclure une entente de fourniture de services lors d'intervention d'urgence hors du réseau routier avec la Municipalité de Mille-Isles ;

CONSIDÉRANT QUE l'entente a pour objet de permettre à la Municipalité du Canton de Gore ou à la Municipalité de Mille-Isles de se prêter mutuellement assistance en matière d'intervention d'urgence hors du réseau routier ;

CONSIDÉRANT QUE le projet d'entente a été soumis au Conseil pour étude et approbation.

IL EST **PROPOSÉ** PAR : Le conseiller Alain Giroux

APPUYÉ PAR : Le conseiller Don Manconi

ET **RÉSOLU** à l'unanimité des conseillers (6) :

D'APPROUVER et **AUTORISER** la signature de l'entente de fourniture de services lors d'intervention d'urgence hors du réseau routier avec la Municipalité de Mille-Isles ;



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

D'AUTORISER le maire, monsieur Scott Pearce et la directrice générale, madame Julie Boyer à signer tous documents afférents.

ADOPTÉE.

WHEREAS the municipality wishes to avail itself of article 569 of the Municipal Code of Québec (C-27.1) to conclude an Agreement for the Provision of Emergency Off-Road Services with the Municipality of Mille-Isles;

WHEREAS the purpose of the agreement is to enable the Municipality of the Township of Gore or the Municipality of Mille-Isles to assist one another in emergency situations taking place off the regular road network;

WHEREAS the draft of the agreement has been submitted to Council for study and approval.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Alain Giroux

SECONDED BY: Councillor Don Manconi

AND **RESOLVED** unanimously by Councillors (6):

TO APPROVE and **AUTHORIZE** the signing of the Agreement for the Provision of Emergency Off-Road Services with the Municipality of Mille-Isles;

TO AUTHORIZE the Mayor, Mr. Scott Pearce and the General Manager, Ms. Julie Boyer to sign all related documents.

CARRIED

2019-05-116

AUTORISATION DE SIGNER L'ENTENTE D'ENTRAIDE AUTOMATIQUE EN SÉCURITÉ INCENDIE ENTRE LES MUNICIPALITÉS DU CANTON DE WENTWORTH ET DU CANTON DE GORE

AUTHORIZATION TO SIGN THE AGREEMENT FOR AUTOMATIC AID REGARDING FIRE PROTECTION BETWEEN THE MUNICIPALITIES OF THE TOWNSHIP OF WENTWORTH AND THE TOWNSHIP OF GORE

CONSIDÉRANT QUE la municipalité désire se prévaloir de l'article 569 du Code municipal du Québec (C-27.1) pour conclure une entente d'entraide automatique en sécurité incendie avec la Municipalité du Canton de Wentworth ;

CONSIDÉRANT QUE l'objet de ladite entente est de permettre à la Municipalité du Canton de Gore de prêter automatiquement secours à la Municipalité du Canton de Wentworth pour le combat des incendies et vice versa ;

CONSIDÉRANT QUE le projet d'entente a été soumis au Conseil pour étude et approbation.

IL EST **PROPOSÉ** PAR : Le conseiller Don Manconi

APPUYÉ PAR : Le conseiller Alain Giroux

ET **RÉSOLU** à l'unanimité des conseillers (6) :



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE Municipalité du Canton de Gore**

D'APPROUVER et AUTORISER la signature de l'entente d'entraide automatique en sécurité incendie avec la Municipalité du Canton de Wentworth ;

D'AUTORISER le maire, monsieur Scott Pearce et la directrice générale, madame Julie Boyer à signer tous documents afférents.

ADOPTÉE.

WHEREAS the municipality wishes to avail itself of article 569 of the Municipal Code of Québec (C-27.1) to conclude an Agreement of Automatic Aid regarding Fire Protection with the Municipality of the Township of Wentworth;

WHEREAS the purpose of this agreement is to allow the Municipality of the Township of Gore or the Municipality of the Township of Wentworth to automatically lend assistance to one another during firefighting interventions;

WHEREAS the draft of the agreement has been submitted to Council for study and approval.

IT IS MOVED BY: Councillor Don Manconi

SECONDED BY: Councillor Alain Giroux

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

TO APPROVE and AUTHORIZE the signing of the Agreement of Automatic Aid regarding Fire Protection with the Municipality of the Township of Wentworth;

TO AUTHORIZE the Mayor, Mr. Scott Pearce and the General Manager, Ms. Julie Boyer to sign all related documents.

CARRIED

2019-05-117

AUTORISATION DE SIGNER L'ENTENTE D'ENTRAIDE MUTUELLE EN SÉCURITÉ INCENDIE ENTRE LES MUNICIPALITÉS DU CANTON DE WENTWORTH ET DU CANTON DE GORE

AUTHORIZATION TO SIGN THE AGREEMENT FOR MUTUAL ASSISTANCE REGARDING FIRE PROTECTION BETWEEN THE MUNICIPALITIES OF TOWNSHIP OF WENTWORTH AND THE TOWNSHIP OF GORE

CONSIDÉRANT QUE la municipalité désire se prévaloir de l'article 569 du Code municipal du Québec (C-27.1) pour conclure une entente d'entraide mutuelle en sécurité incendie avec la Municipalité du Canton de Wentworth ;

CONSIDÉRANT QUE l'entente a pour objet de permettre à la Municipalité du Canton de Gore ou à la Municipalité du Canton de Wentworth de se prêter mutuellement assistance en matière de lutte contre les incendies, d'intervention impliquant des matières dangereuses et de sinistre ;

CONSIDÉRANT QUE le projet d'entente a été soumis au Conseil pour étude et approbation.



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE Municipalité du Canton de Gore**

IL EST PROPOSÉ PAR : Le conseiller Don Manconi

APPUYÉ PAR : Le conseiller Alain Giroux

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers (6) :

D'APPROUVER et AUTORISER la signature de l'entente d'entraide mutuelle en sécurité incendie avec la Municipalité du Canton de Wentworth ;

D'AUTORISER le maire, monsieur Scott Pearce et la directrice générale, madame Julie Boyer à signer tous documents afférents.

ADOPTÉE.

WHEREAS the municipality wishes to avail itself of article 569 of the Municipal Code of Québec (C-27.1) to conclude an Agreement of Mutual Assistance regarding Fire Protection with the Municipality of the Township of Wentworth;

WHEREAS the purpose of the agreement is to enable the Municipality of the Township of Gore or the Municipality of the Township of Wentworth to assist one another during firefighting occurrences and interventions involving hazardous materials and natural disasters;

WHEREAS the draft of the agreement has been submitted to Council for study and approval.

IT IS MOVED BY: Councillor Don Manconi

SECONDED BY: Councillor Alain Giroux

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

TO APPROVE and AUTHORIZE the signing of the Agreement of Mutual Assistance regarding Fire Protection with the Municipality of the Township of Wentworth;

TO AUTHORIZE the Mayor, Mr. Scott Pearce and the General Manager, Ms. Julie Boyer to sign all related documents.

CARRIED

2019-05-118

**AUTORISATION DE SIGNER L'ENTENTE DE FOURNITURE DE SERVICES
LORS D'INTERVENTION D'URGENCE HORS DU RÉSEAU ROUTIER ENTRE
LES MUNICIPALITÉS DU CANTON DE WENTWORTH ET DU CANTON DE
GORE**

**AUTHORIZATION TO SIGN THE AGREEMENT FOR THE PROVISION OF
EMERGENCY OFF-ROAD SERVICES BETWEEN THE MUNICIPALITIES OF
TOWNSHIP OF WENTWORTH AND THE TOWNSHIP OF GORE**

CONSIDÉRANT QUE la municipalité désire se prévaloir de l'article 569 du Code municipal du Québec (C-27.1) pour conclure une entente de fourniture de services lors d'intervention d'urgence hors du réseau routier avec la Municipalité du Canton de Wentworth ;



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

CONSIDÉRANT QUE l'objet de ladite entente est de permettre à la Municipalité du Canton de Gore de prêter secours à la Municipalité du Canton de Wentworth en matière d'intervention d'urgence hors du réseau routier et vice versa ;

CONSIDÉRANT QUE le projet d'entente a été soumis au Conseil pour étude et approbation.

IL EST PROPOSÉ PAR : Le conseiller Don Manconi

APPUYÉ PAR : Le conseiller Alain Giroux

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers (6) :

D'APPROUVER et AUTORISER la signature de l'entente de fourniture de services lors d'intervention d'urgence hors du réseau routier avec la Municipalité du Canton de Wentworth ;

D'AUTORISER le maire, monsieur Scott Pearce et la directrice générale, madame Julie Boyer à signer tous documents afférents.

ADOPTÉE.

WHEREAS the municipality wishes to avail itself of article 569 of the Municipal Code of Québec (C-27.1) to conclude an Agreement for the Provision of Emergency Off-Road Services with the Municipality of the Township of Wentworth;

WHEREAS the purpose of the agreement is to enable the Municipality of the Township of Gore or the Municipality of the Township of Wentworth to assist one another in emergency situations taking place off the regular road network;

WHEREAS the draft of the agreement has been submitted to Council for study and approval.

IT IS MOVED BY: Councillor Don Manconi

SECONDED BY: Councillor Alain Giroux

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

TO APPROVE and AUTHORIZE the signing of the Agreement for the Provision of Emergency Off-Road Services with the Municipality of the Township of Wentworth;

TO AUTHORIZE the Mayor, Mr. Scott Pearce and the General Manager, Ms. Julie Boyer to sign all related documents.

CARRIED



No de résolution
ou annotation

2019-05-119

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE Municipalité du Canton de Gore**

**CRÉATION D'UN COMITÉ D'ANALYSE POUR LA MISE EN PLACE D'UNE
STRUCTURE ORGANISATIONNELLE COMMUNE POUR LES SERVICES DE
SÉCURITÉ INCENDIE DES MUNICIPALITÉS DE MILLE-ISLES, DU CANTON
DE WENTWORTH ET DU CANTON DE GORE**

**STRIKING A COMMITTEE TO ANALYSE THE ESTABLISHMENT OF A
COMMON ORGANIZATIONAL STRUCTURE FOR FIRE SAFETY SERVICES
OF THE MUNICIPALITIES OF MILLE-ISLES, THE TOWNSHIP OF
WENTWORTH AND THE TOWNSHIP OF GORE**

CONSIDÉRANT QUE l'étude de regroupement des Services de sécurité incendie de la municipalité de Mille-Isles, de la municipalité du Canton de Wentworth et de la municipalité du Canton de Gore a démontré l'intérêt de centraliser certaines tâches des divers services pour augmenter l'efficacité de chacun de ses derniers ;

CONSIDÉRANT QUE certaines municipalités ont exprimé leur désaccord avec un projet de régie intermunicipale ;

CONSIDÉRANT QUE les trois Conseils municipaux impliqués désirent étudier davantage la possibilité de regrouper certaines fonctions à l'intérieur d'une direction commune du Service de sécurité incendie ;

CONSIDÉRANT QU'il est le souhait de chaque municipalité que les procédures soient harmonisées entre les services ;

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la Municipalité du Canton de Gore propose la création d'un comité d'analyse pour la mise en place d'une structure organisationnelle commune pour les Services de sécurité incendie des municipalités ;

CONSIDÉRANT QUE la recommandation concernant le mandat du comité est déposée par la directrice générale, madame Julie Boyer.

IL EST PROPOSÉ PAR : Le conseiller Alain Giroux

APPUYÉ PAR : Le conseiller Don Manconi

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers (6) :

DE CRÉER un comité d'analyse pour la mise en place d'une structure organisationnelle commune pour les Services de sécurité incendie des municipalités, composé de :

- Madame Julie Boyer, directrice générale de la municipalité du Canton de Gore
- Madame Sarah Channell, secrétaire-trésorière de la municipalité du Canton de Gore
- Monsieur Pierre-Luc Nadeau, directeur général et secrétaire-trésorier de la Municipalité de Mille-Isles
- Madame Nathalie Black, directrice générale et secrétaire-trésorière de la municipalité du Canton de Wentworth



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE Municipalité du Canton de Gore**

QUE le mandant du comité est :

D'ÉTABLIR une structure organisationnelle permettant le partage de ressources en sécurité incendie par la délégation de pouvoir à une seule municipalité ;

D'IDENTIFIER les ressources nécessaires au bon fonctionnement de cette structure et déposer une description de tâche pour chacune ;

DE PRÉPARER une estimation budgétaire basée sur les besoins identifiés et partager de façon égale entre les trois municipalités ($\frac{1}{3}$: $\frac{1}{3}$: $\frac{1}{3}$) ;

DE PROPOSER l'échéancier nécessaire pour la mise en place de la structure.

QUE l'analyse de comité soit déposée aux conseils des municipalités respectives avant le 31 mai 2019.

ADOPTÉE.

WHEREAS the study for the centralization of Fire Safety Services regarding the municipalities of Mille-Isles, the Township of Wentworth and the Township of Gore demonstrated the advantages of unifying certain tasks executed by the various services to increase the efficiency of each;

WHEREAS certain municipalities expressed their disagreement with the formation of a distinct inter-municipal organization;

WHEREAS the three municipal councils wish to further evaluate the possibility of centralizing certain functions under a common managing entity;

WHEREAS each municipality is hoping to harmonise the procedures between the three services;

WHEREAS the municipal council of the Township of Gore proposes to strike a committee in order to analyze the establishment of a common organizational structure for Fire Safety Services of the municipalities of Mille-Isles, the Township of Wentworth and the Township of Gore;

WHEREAS the council has received a recommendation regarding the specific mandate of this committee by Ms. Julie Boyer, General Manager of the Municipality of the Township of Gore;

IT IS MOVED BY: Councillor Alain Giroux

SECONDED BY: Councillor Don Manconi

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

TO STRIKE a committee in order to analyze the establishment of a common organizational structure for Fire Safety Services of the municipalities composed of:



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

- Ms. Julie Boyer, General Manager of the Township of Gore
- Ms. Sarah Channell, Secretary-Treasurer of the Township of Gore
- Mr. Pierre-Luc Nadeau, General Manager and Secretary-Treasurer of the Municipality of Mille-Isles
- Ms. Nathalie Black, General Manager and Secretary-Treasurer of the Township of Wentworth

THAT the committee is mandated to:

ESTABLISH an organizational structure allowing the municipalities to share fire safety resources by delegating responsibilities to a single municipality;

IDENTIFY the resources necessary for the proper functioning of this structure including job descriptions for each position;

PREPARE a budget estimate based on identified needs and divide the cost equally among the three municipalities ($\frac{1}{3}$: $\frac{1}{3}$: $\frac{1}{3}$);

TO PROPOSE a timetable for implementing the structure.

THAT the committee tables its report with the respective municipal councils before May 31, 2019.

CARRIED

2019-05-120

L'EMBAUCHE DE MONSIEUR JULIEN DESPRÉS À TITRE DE CHAUFFEUR ET OPÉRATEUR DE VÉHICULES MOTORISÉS « C » (CLASSE 7)

HIRING OF JULIEN DESPRÉS AS "DRIVER AND OPERATOR OF TYPE "C" VEHICLES (CLASS 7) IN THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a affiché le poste saisonnier de « Chauffeur et opérateur de véhicules motorisés « C » (Classe 7) » au Service des travaux publics ;

CONSIDÉRANT les candidatures reçues et les entrevues avec les candidats qualifiés ;

CONSIDÉRANT la recommandation du directeur général adjoint, monsieur Dominique Aubry.

IL EST PROPOSÉ PAR : Le conseiller Don Manconi

APPUYÉ PAR : Le conseiller Clark Shaw

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers (6) :

D'EMBAUCHER, séance tenante monsieur Julien Després pour occuper la fonction de Chauffeur et opérateur de véhicules motorisés « C » (Classe 7), poste saisonnier, au Service des travaux publics ;



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

Monsieur Després débute le 7 mai 2019. Les conditions et les avantages sont ceux présentement en vigueur pour ce poste.

ADOPTÉE

WHEREAS the municipality posted a job offer for the seasonal position of Driver and Operator of type "C" vehicles (class 7) for the Public Works Department;

WHEREAS interviews were conducted with qualified applicants;

WHEREAS the Assistant General Manager, Mr. Dominique Aubry has deposited a recommendation to the council.

IT IS **MOVED BY**: Councillor Don Manconi

SECONDED BY: Councillor Clark Shaw

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

TO HIRE Mr. Julien Després to occupy the position of Driver and Operator of type "C" vehicles (Class 7), seasonal position, Public Works Department;

Mr. Després begins on May 7, 2019. The conditions and benefits are those currently in effect for this position.

CARRIED

2019-05-121

**OCTROI DU CONTRAT POUR L'ENTRETIEN PAYSAGER AU BUREAU
MUNICIPAL 2019**

**AWARDING OF THE 2019 LANDSCAPE MAINTENANCE CONTRACT FOR
THE MUNICIPAL OFFICE**

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a demandé des prix pour effectuer des travaux d'entretien paysager au bureau municipal ;

CONSIDÉRANT les résultats de la demande de prix :

Nom de l'entreprise	Prix global (taxes incluses)
Gestion Conseil Horti-Vert	6 542.08 \$
Vaux-Verts	8 000.00 \$
E & L	8 278.20 \$

CONSIDÉRANT la recommandation de la directrice générale, madame Julie Boyer.

IL EST PROPOSÉ PAR : Le conseiller Don Manconi

APPUYÉ PAR : La conseillère Anik Korosec

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers (6) :



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

D'OCTROYER le contrat pour l'exécution des d'entretien paysager à « Gestion Conseil Horti-Vert Inc. » pour la somme de 6 542.08 \$ taxes incluses.

ADOPTÉE

WHEREAS the municipality requested cost estimates for the landscape maintenance work at the municipal office;

WHEREAS the following estimates were received:

Company name	Global Price (including taxes)
Gestion Conseil Horti-Vert	\$ 6 542.08
Vaux-Verts	\$ 8 000.00
E & L	\$ 8 278.20

WHEREAS Ms. Julie Boyer, General Manager deposited a recommendation to council.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Don Manconi

SECONDED BY: Councillor Clark Shaw

AND **RESOLVED** unanimously by Councillors (6):

TO AWARD the contract for the landscape maintenance to "Gestion Conseil Horti-Vert inc." for the amount of \$ 6 542.08 taxes included.

CARRIED

2019-05-122

**OCTROI DU CONTRAT POUR LE NIVELAGE DES CHEMINS MUNICIPAUX
POUR L'ANNÉE 2019 AVEC OPTION DE RENOUVELLEMENT POUR 2020**

**AWARDING OF THE CONTRACT FOR THE GRADING OF MUNICIPAL
ROADS FOR 2019 WITH A RENEWAL OPTION FOR 2020**

CONSIDÉRANT QUE la résolution 2019-04-78 autorisant l'appel d'offres pour le nivelage des chemins municipaux pour l'année 2019 avec option de renouvellement pour 2020 ;

CONSIDÉRANT les résultats de la demande de prix :

Nom de l'entreprise	Taux par KM (taxes en sus)
Excavation David Riddell inc.	197,00 \$

CONSIDÉRANT la recommandation du directeur général adjoint, monsieur Dominique Aubry.

IL EST PROPOSÉ PAR : Le conseiller Anselmo Marandola

APPUYÉ PAR : La conseillère Anik Korosec



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers (6) :

D'OCTROYER le contrat pour le nivelage des chemins municipaux pour l'année 2019 avec option de renouvellement pour 2020 à « Excavation David Riddell inc. » au taux de 197 \$/km taxes en sus.

ADOPTÉE

WHEREAS the municipality requested bids for the grading of municipal roads for 2019 with a renewal option for 2020 as per resolution 2019-04-78;

WHEREAS the following results were received:

Company name	Rate/KM (taxes not included)
Excavation David Riddell inc.	\$ 197.00

WHEREAS Mr. Dominique Aubry, Assistant General Manager deposited a recommendation to council.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Anselmo Marandola

SECONDED BY: Councillor Anik Korosec

AND **RESOLVED** unanimously by Councillors (6):

TO AWARD the contract the grading of municipal roads for 2019 with a renewal option for 2020 to "Excavation David Riddell inc." at a rate of 197 \$/km plus taxes.

CARRIED

**DÉPÔT DU RAPPORT DES INSPECTEURS MUNICIPAUX POUR LE MOIS
D'AVRIL 2019**

**TABLING OF THE MUNICIPAL INSPECTOR'S REPORT FOR THE MONTH OF
APRIL 2019**

Durant le mois d'avril 2019, nous avons délivré 18 permis comme suit :

- 3 permis de renouvellement de nouvelle construction ;
- 4 permis d'installation septique ;
- 2 permis de lotissement ;
- 9 certificats d'autorisation (dont 4 pour l'abattage d'arbre résidentiel).

During the month of April 2019, we delivered 18 permits as follows:

- 3 renewals for new construction permits
- 4 septic installation permits
- 2 subdivision permits
- 9 certificates of authorization (4 of which are residential tree cutting).



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

**DÉPÔT DU RAPPORT DU SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE POUR LE MOIS
D'AVRIL 2019**

**TABLING OF THE FIRE SAFETY SERVICE REPORT FOR THE MONTH OF
APRIL 2019**

Le directeur général adjoint dépose au conseil le rapport préparé par le directeur du Service de sécurité incendie concernant les activités du service du mois d'avril 2019.

The Assistant General Manager tables to the Council the report prepared by the Director of the Fire Safety Service detailing the activities of the service for the month of April 2019.

2019-05-123

APPROBATION DES COMPTES FOURNISSEURS

APPROVAL OF THE ACCOUNTS PAYABLE

CONSIDÉRANT QUE les membres du conseil ont pris connaissance du rapport daté du 6 mai, 2019 concernant les factures et les salaires payés au mois d'avril 2019 et les factures à payer du mois de mai.

IL EST PROPOSÉ PAR : Le conseiller Anselmo Marandola

APPUYÉ PAR : La conseillère Anik Korosec

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers (6) :

D'APPROUVER les comptes et les salaires payés pour le mois d'avril 2019 et les comptes à payer totalisant 362 446.38 \$ et d'en autoriser le paiement.

QUE le rapport daté du 6 mai, 2019 est annexé au procès-verbal pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉE

WHEREAS Council members have taken note of the report dated May 6, 2019 regarding the invoices and salaries paid in April 2019 and the invoices to be paid for the month of May.

IT IS MOVED BY: Councillor Anselmo Marandola

SECONDED BY: Councillor Anik Korosec

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

TO APPROVE the accounts and salaries paid for the month of April 2019 and the accounts payable for the month of May totaling \$ 362 446.38 and authorize their payment.

THAT the report dated May 6, 2019 be annexed to the minutes to form an integral part thereof.

CARRIED



No de résolution
ou annotation

2019-05-124

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE Municipalité du Canton de Gore**

**DEMANDE DE DÉVELOPPEMENT DE PROGRAMMES D'AIDE FINANCIÈRE
POUR LE REMPLACEMENT DES INSTALLATIONS SEPTIQUES PRIVÉES EN
MILIEU RURAL**

**REQUEST FOR THE DEVELOPMENT OF FINANCIAL AID PROGRAMS FOR
THE REPLACEMENT OF PRIVATELY OWNED SEPTIC SYSTEMS IN RURAL
AREAS**

CONSIDÉRANT QUE l'impact des activités humaines sur l'environnement est de plus en plus reconnu ;

CONSIDÉRANT QUE la qualité de l'eau et la conservation des ressources en eau douce sont devenues des enjeux essentiels lors du développement de communautés durables ;

CONSIDÉRANT QUE, selon Environnement et Changement climatique Canada la qualité de l'eau varie de passable à médiocre le long du fleuve Saint-Laurent entre Montréal et Québec ;

CONSIDÉRANT QUE la ville de Montréal, ainsi que de nombreuses autres villes et municipalités, continuent d'utiliser le fleuve Saint-Laurent et ses affluents pour pallier aux déficiences de leurs systèmes d'égouts et d'aqueducs ;

CONSIDÉRANT QUE le déversement d'eaux usées et non traitées dans les cours d'eau, lors de situation exceptionnelle ou non, ne doit plus être toléré ;

CONSIDÉRANT QU'il y a du financement disponible pour les villes et municipalités dont les systèmes d'égouts et d'aqueducs ont besoin d'être réparés ;

CONSIDÉRANT QUE dans les zones rurales, les propriétaires fonciers sont responsables de la gestion de leurs eaux usées et sont tenus d'entretenir et de mettre à jour leurs installations septiques afin de réduire les impacts sur l'environnement ;

CONSIDÉRANT QUE les installations septiques privées qui déversent des eaux usées directement dans l'environnement ne sont pas tolérées et sont susceptibles d'amendes sévères ;

CONSIDÉRANT QUE les propriétaires fonciers vivant dans des municipalités n'ayant pas de systèmes d'égouts et d'aqueducs peuvent dépenser entre 10 000 \$ et 40 000 \$ pour améliorer leurs installations septiques conformément aux normes environnementales ;

CONSIDÉRANT QU'aucune aide financière ni subvention n'est disponible pour les propriétaires fonciers dont l'installation septique n'est pas gérée par le gouvernement de proximité.

IL EST PROPOSÉ PAR : Le conseiller Anselmo Marandola

APPUYÉ PAR : La conseillère Anik Korosec

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers (6) :



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

D'AVISER les gouvernements provincial et fédéral que la Municipalité du Canton de Gore :

DÉPLORE le déversement d'eaux usées dans les cours d'eau ;

CONSIDÈRE la dilution des eaux usées dans le fleuve Saint-Laurent ou dans tout autre cours d'eau une solution inacceptable pour remédier aux problématiques liées aux infrastructures déficientes ;

AFFIRME que la détérioration continue des cours d'eau dans les provinces est une aberration ayant des coûts financiers, sociaux et environnementaux inabornables ;

DE SOULIGNER qu'il existe une double norme en matière de responsabilités financières et environnementales imposée aux citoyens québécois vivant en milieu rural par rapport à ceux vivant en milieu urbain ;

DE DEMANDER que des programmes d'aide financière soient développés pour alléger le fardeau des citoyens vivant en milieu rural qui ont besoin d'améliorer leurs systèmes septiques privés ;

DE TRANSMETTRE une copie de la présente résolution à la Fédération canadienne des municipalités (FCM), Fédération québécoise des municipalités (FQM), ainsi qu'à la MRC d'Argenteuil.

ADOPTÉE

WHEREAS the impact of human activity on the environment is becoming more and more understood;

WHEREAS water quality and the conservation of freshwater resources has become a key issue when developing sustainable communities;

WHEREAS, according to Environment and Climate Change Canada, the water quality along the St. Lawrence River between Montreal and Quebec City is ranked fair to poor;

WHEREAS the city of Montreal, as well as many other cities and municipalities continue to rely on the St-Lawrence River and its tributaries to resolve temporary issues concerning their waste water disposal systems;

WHEREAS dumping of raw sewage and untreated waste water into watercourses, whether due to exceptional circumstances or not, should not be tolerated;

WHEREAS funding is readily available to large cities and municipalities whose sewage and aqueduct systems are in need of repair;

WHEREAS in rural areas, landowners are responsible for the management of their wastewater and are obligated to upkeep and update their septic systems to reduce environmental impacts;



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE Municipalité du Canton de Gore**

WHEREAS private septic systems that leak waste directly into the surrounding environment are not tolerated and are subject to steep fines;

WHEREAS citizens living in communities that do not have sewage or aqueduct systems can spend anywhere from 10 000 \$ to 40 000 \$ to upgrade their septic systems to meet environmental standards;

WHEREAS financial aid and grants are not available to citizens whose septic system is not managed by local governing bodies such as municipalities.

IT IS MOVED BY: Councillor Anselmo Marandola

SECONDED BY: Councillor Anik Korosec

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

TO ADVISE the provincial and federal governments that the Municipality of the Township of Gore:

IS AGAINST the dumping of sewage or any other waste water in watercourses;

CONDEMNS the dilution of sewage in the St-Lawrence River or any other watercourse as an unallowable solution to infrastructure issues;

AFFIRMS that the continuous deterioration of watercourses within the provinces is an aberration having an unaffordable financial, social and environmental cost;

UNDERLINES the existing double standard regarding financial and environmental responsibilities placed on Québec citizens living in a rural community versus those living in urban areas;

TO REQUEST that financial aid programs be developed to alleviate the strain on citizens living in rural areas that need to upgrade their private septic systems;

TO SEND a copy of the present resolution to the Federation of Canadian Municipalities (FCM), to the *Fédération québécoise des municipalités (FQM)* and to the MRC d'Argenteuil.

CARRIED

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

SECOND QUESTION PERIOD

Une deuxième période de questions fut tenue durant laquelle les sujets suivants ont été discutés :

- Comment faire un don pour les sinistrés d'Argenteuil
- Dépôt de matières résiduelles sur le chemin Shrewsbury
- Brulage de matériel pour récupérer le cuivre sur les chemins privés et isolés du territoire
- Vitesse excessive sur les chemins de gravier
- Signalisation pour les freins moteurs
- Condition du chemin Laroche et discussion avec Saint-Colomban



No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

- Poubelle à la halte du chemin du Lac Chevreuil
- Rencontre avec Éric Morency concernant la réglementation en urbanisme

A second question period was held during which the following subjects were discussed:

- How to make a donation for the flood victims of Argenteuil
- Dumping of trash materials on Shrewsbury Road
- Burning equipment to recover copper on private and isolated roads within the territory
- Excessive speed on gravel roads
- Signage for engine brakes
- The condition of *chemin Laroche* and discussions with Saint-Colomban
- Garbage can at the *Lac Chevreuil* road stop
- Meeting with Éric Morency regarding urban planning regulations

2019-05-125

LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

ADJOURNMENT OF THE MEETING

IL EST PROPOSÉ PAR : Le conseiller Anselmo Marandola

APPUYÉ PAR : La conseillère Anik Korosec

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers (6) :

DE CLORE et lever la présente séance à 21 h 03.

ADOPTÉE.

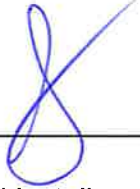
IT IS MOVED BY: Councillor Anselmo Marandola

SECONDED BY: Councillor Anik Korosec

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

TO CLOSE the meeting at 9:03 p.m.

CARRIED.



Scott Pearce
Maire et président d'assemblée



Sarah Channell
Secrétaire-trésorière

Je, Scott Pearce, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal du Québec (C - 27.1).

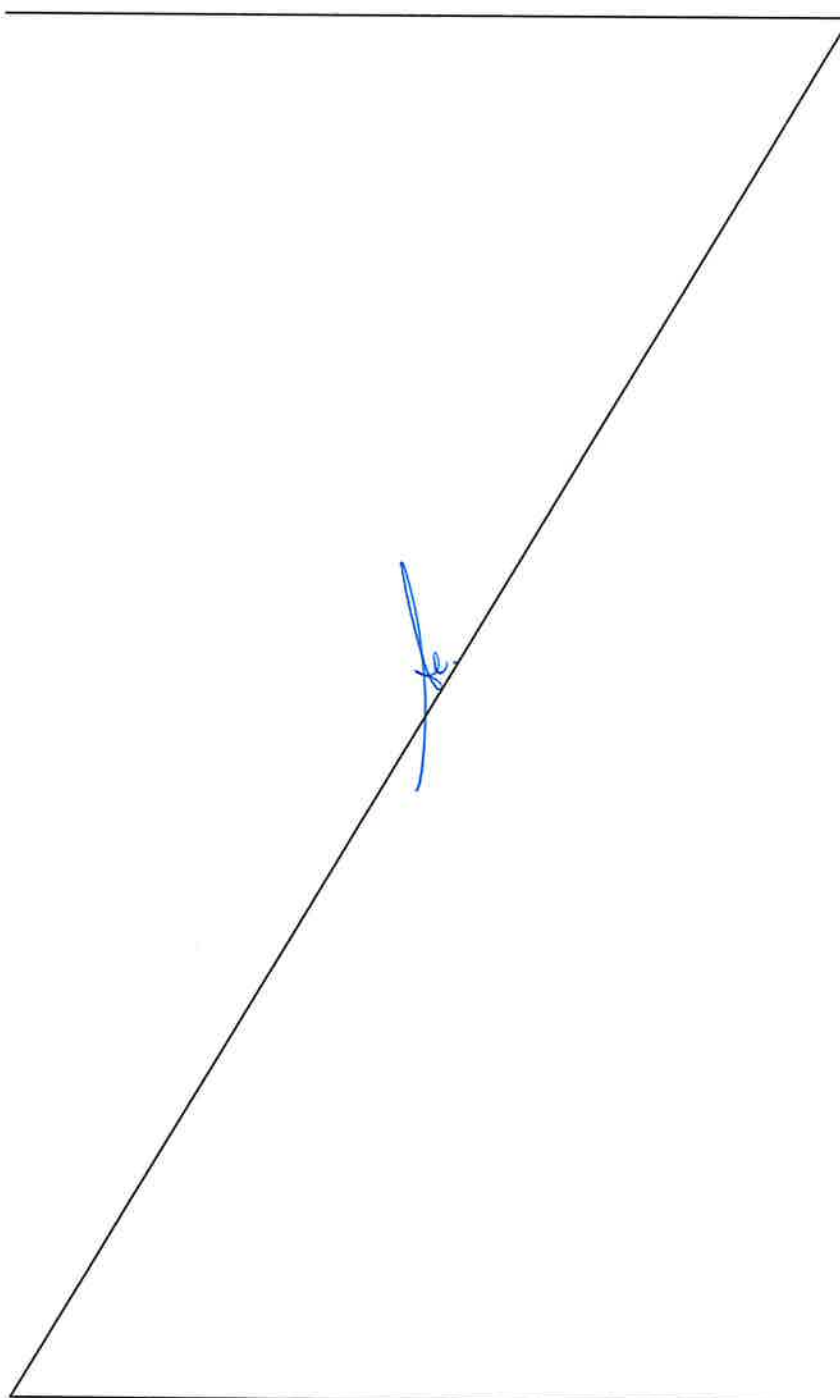


No de résolution
ou annotation

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE **Municipalité du Canton de Gore**

I, Scott Pearce, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signature, by me, of all the resolutions contained within as per article 142 (2) of the Municipal Code of Quebec (C- 27.1).

Scott Pearce
Maire et président d'assemblée





No de résolution
ou annotation

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE** **Municipalité du Canton de Gore**

**SERVICE D'INCENDIE DE GORE
RAPPORT MENSUEL DU MOIS D'AVRIL 2019**

**GORE FIRE DEPARTMENT
MONTHLY REPORT FOR THE MONTH OF APRIL 2019**

La pratique du mois : Mercredi 10 avril 2019 de 19H00 à 22 h
Sujet : Intervention avec matière dangereuse

Monthly practice: Wednesday, April 10, 2019 from 7 to 10 p.m.
Subject: Dangerous materials

Pompiers présents / Firefighters present :

POMPIER	PRÉSENT	POMPIER	PRÉSENT
Luc Gauthier	X	Marc Olivier Bastien	X
Anselmo Marandola	X	Geneviève Dubuc	X
Maxime Legault B	X	Joël Moran Leblanc	
Jean Guy Roy	X	Daniel Bélanger	X
Phillippe Giraldeau		Sylvain Lavallière	
Caroline Dion		Étienne Saulnier	
Éric St-Pierre		Alain Sagala	X
Vincent Ygorra		Yanic Bolduc	
Gabriel Emond	X	Christopher Harris	
Bastien Gauthier	X		
François Dion	X	Yannick Ouellet	X
Bruno Charlebois			
Tina Larocque F.	X		

Commentaire : S.O.

Comments: N.A.

**Inspections des véhicules :
Vehicle inspections**

Voir rapport de dépenses
See expense report

**Durand le mois d'avril nous avons eu 8 appels :
During the month of April we had 8 calls:**

06-04-2019 Arbre sur la chaussée (Chemin Stephenson)
10-04-2019 Urgence municipale (Circulation sur le Chemin Braemar)
12-04-2019 Entraide à Mille-Isles avec citerne (893 Chemin Tamaracouta)
19-04-2019 Vérification (près du 256 chemin Cambria, Gore)
20-04-2019 Arbre sur les fils électrique (25 chemin des Pinsons, Gore)
23-04-2019 Entraide à Lachute 1 équipe avec citerne (1604 chemin du lac Sir John)
24-04-2019 Feu de résidence (28 rue Lac Bird, Gore)
30-04-2019 Alarme en fonction (45 Sunrise, Gore)

Rapport rempli par : Luc Gauthier, Directeur
01-05-2019

2777A



No de résolution
ou annotation

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA
MINUTES OF THE COUNCIL OF THE **Municipalité du Canton de Gore**

